



MANUALE USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE MANUAL

## SCARPAVAPOR

COD. BF425S

Generatore di vapore per la pulizia e  
sanificazione di scarpe e accessori

Steam generator for cleaning and sanitizing of  
shoes and accessories



Bieffe è promotore dell'iniziativa  
**PERCHÉ BUTTARE?**<sup>®</sup>  
che incentiva il ricondizionamento come  
alternativa al consumo

Bieffe is promoter of the initiative  
**PERCHÉ BUTTARE?**<sup>®</sup> (Why throwing  
away?) that encourages reconditioning  
as alternative to consumption



VIDEO ASSISTENZA  
TECHNICAL ASSISTANCE VIDEOS



VIDEO PRODOTTI  
PRODUCTS VIDEOS





## 1. CONTENUTO DELL'IMBALLO

All'arrivo verificare la presenza delle seguenti parti:

- n.1 Generatore di vapore completo di pistola vapore e spazzola a vapore
- n.1 Cestello porta accessori
- n.2 Asta sostegno pistola/spazzola
- n.2 Flacone per detergente
- n.2 Spazzolino pistola vapore
- n.1 Confezione "Detergente Scarpavapor"
- n.1 Confezione "Detergente Pretrattante Scarpavapor"
- n.1 Bottiglia riempimento caldaia
- n.1 Guarnizione 3/4 caldaia
- n.1 Panno in microfibra
- n.1 Libretto d'istruzioni

In caso di mancata corrispondenza, è necessario comunicarlo immediatamente a Bieffe srl.

Per qualsiasi contatto con Bieffe srl, con i suoi Centri di Assistenza o Rivenditori, citare sempre il tipo di macchina, il numero di matricola (es. SCARPAVAPOR Cod.BF4255 n.matricola...) applicata sul retro della macchina.

ACCESSORI STANDARD INCLUSI			
	<b>RIP0914</b> PISTOLA VAPORE BIEFFE – SCARPAVAPOR 2 MICRO		<b>RIP1490</b> DETERGENTE PRETRATTANTE SCARPAVAPOR – 1 LT
	<b>COF2415</b> ASTA REGGICAVO CON RICCIO DIAM.6 – L51CM		<b>RIP1489</b> DETERGENTE SCARPAVAPOR PRONTO – 1 LT
	<b>RIP0921</b> SPAZZOLA VAPORE BIEFFE COMPLETA PER SCARPAVAPOR		<b>K2</b> BOTTIGLIA ANTIGOCCIA
	<b>COP2001</b> FLACONE NEBULIZZATORE VAPORE		<b>RIP6001</b> PANNO IN MICROFIBRA 350GSM – 400x400 MM
	<b>RIP7002</b> PINZA REGGISCARPA CON CALAMITA		<b>AR3</b> GUARNIZIONE PER TAPPO 3/4 GAS F.



ACCESSORI OPTIONAL			
	<b>RIP5224</b> SPAZZOLINO DIAM.25 M10 – SETOLE IN PEKALON		<b>RIP5225</b> SPAZZOLINO DIAM.25 M10 – SETOLE NATURALI
	<b>RIP5221</b> SPAZZOLINO DIAM.25 M10 – SETOLE IN PVC		
	<b>BF427</b> SPEEDY FOAM GENERATORE DI SCHIUMA DETERGENTE		<b>RIS1102</b> TELAIO SETOLE SILICONE PER SPAZZOLA BIEFFE
	<b>RIP5187</b> SPAZZOLINO TRIANGOLA- RE DIAM.70 1/8F – SETOLE IN CRINE		<b>RIP2011</b> ASPIRATORE E ASPIRA- LIQUIDI 1000W – PER BANCO DA LAVORO SCAR- PAVAPOR RIP2010
	<b>RIP2010</b> BANCO DA LAVORO ASPIRANTE CON LUCE		<b>RIP5223</b> SPAZZOLINO DIAM.25 M10 – SETOLE IN OTTONE
	<b>RIP5222</b> SPAZZOLINO DIAM.25 M10 – SETOLE IN ACCIAIO		<b>RIP1505</b> DETERGENTE SPECIALE ENZIMATICO PER INTERNI – 5KG
	<b>RIP1434</b> DETERGENTE PER TAPPEZ- ZERIE "SPECIALE INTERNI – 5KG		<b>RIP5188</b> SPRUZZINO CON FLACONE TRIANGOLARE
	<b>RIP1485</b> DETERGENTE FINITURA PROTETTIVA – 5 KG		<b>RIP1483</b> DETERGENTE PRETRAT- TANTE SCARPAVAPOR – 5 KG
	<b>RIP1482</b> DETERGENTE SCARPAVAPOR PURO – 5 KG		<b>RIP5227</b> RACCORDO ADATTATORE SPAZZOLINO M10 1/8M



## 2. ISTRUZIONI OPERATIVE E PER LA SICUREZZA

### ATTENZIONE

Vi invitiamo a leggere con attenzione tutte le avvertenze e le istruzioni incluse nel presente manuale relative alla sicurezza ed al funzionamento dell'apparecchio prima del suo utilizzo.  
**CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE IN VISTA DI CONSULTAZIONI FUTURE**

1. Questo apparecchio è destinato solo ed esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito ed il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni determinati di un uso improprio.
2. L'uso conforme del macchinario è unicamente quello descritto nel presente manuale di istruzioni.
3. Dopo aver eliminato l'imballaggio assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato. Eventuali danni devono essere immediatamente segnalati al rivenditore.
4. Questo apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti esterni e/o in ambienti a rischio di congelamento.
5. L'apparecchiatura deve essere utilizzata e riposta su superficie piana e stabile.
6. Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che non vi siano danni visibili. Non mettere mai in funzione l'apparecchio se danneggiato e/o se si notano delle perdite di acqua e/o se lo stesso è caduto a terra: nel caso è necessario indirizzarlo presso l'apposito centro di assistenza in quanto potrebbe venir meno la sicurezza dell'uso ed essere fonte di pericolo.
7. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone che non siano in grado di comprendere i rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
8. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando bambini e/o persone che non sono in grado di comprenderne i rischi e/o animali si trovano nei pressi dello stesso.
9. Impedire l'uso dell'imballaggio e di sue parti da parte di bambini e/o persone che non sono in grado di comprenderne i rischi e/o animali in quanto potenziali fonti di pericolo di soffocamento.
10. Non lasciare il macchinario inutilmente alimentato perché può diventare fonte di pericolo ma, una volta ultimato l'uso, spegnere gli interruttori e staccare la spina.
11. Collegare il macchinario a prese elettriche compatibili con la spina in dotazione, accertandosi che la stessa sia in buono stato. Utilizzare, in caso di necessità, solo spine e/o prolunghe elettriche appositamente ammesse e contrassegnate da marchio CE in base alle direttive europee e/o opportunamente dimensionate e con impianto di messa a terra.
12. Qualsiasi tipo di manipolazione e/o di pulizia deve essere eseguita a macchinario spento e raffreddato con la spina del cavo di alimentazione staccata dalla presa di corrente.
13. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio ed accessori originali.
14. Far eseguire installazione, manutenzione, riparazione solo da personale qualificato e autorizzato dal fabbricante.
15. Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione di rete corrisponda ai dati riportati sull'etichetta applicata sul macchinario; se non si è certi del tipo di corrente del proprio impianto elettrico, contattare personale specializzato.
16. L'impianto elettrico al quale la macchina deve essere allacciata deve essere munito di interruttore differenziale (impianto salvavita) e di conduttore di protezione (messa a terra) obbligatori a termini di legge. Assicurarsi che questi requisiti fondamentali per la sicurezza siano



presenti ed, in caso di dubbio, far controllare l'impianto da un tecnico specializzato. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone e/o a cose derivanti dall'assenza o dal malfunzionamento dell'interruttore differenziale e/o del conduttore di protezione.

17. Il funzionamento sicuro della macchina è garantito solo se viene allacciata alla rete elettrica pubblica, con una spina a 3 poli (non con un allacciamento fisso). Una volta allacciata alla rete, la presa deve rimanere accessibile in modo da poter essere staccata in caso di necessità.

18. I dati di allacciamento (protezione, frequenza e tensione) indicati sulla targhetta presente nella macchina, devono assolutamente corrispondere a quelli della rete elettrica alla quale si collegherà la macchina affinché questa non subisca danneggiamenti. In caso di dubbi rivolgersi a un tecnico qualificato.

19. È importante sostituire il cavo di alimentazione con un cavo dello stesso tipo (disponibile presso l'assistenza tecnica autorizzata) non appena presenti segni di danneggiamento anche lieve. La sostituzione può essere eseguita solo dal personale autorizzato o dall'assistenza tecnica autorizzata dal fabbricante.

20. Il tappo/valvola di sicurezza va sostituito ogni 3 anni dalla prima accensione.

21. Con alcune delle nostre apparecchiature, è possibile anche erogare detergente. Si raccomanda, in questi macchinari, di non versare detergenti schiumogeni all'interno del serbatoio dedicato, in quanto la schiuma potrebbe entrare direttamente nel motore di aspirazione e causarne la rottura.

22. In tutti i modelli, non versare detergenti, sostanze chimiche, acidi, solventi, sostanze corrosive, tossiche, profumi, ecc. all'interno della caldaia, ma utilizzare esclusivamente acqua, assicurandosi di aver prima staccato l'apparecchio dalla fonte di alimentazione elettrica.

23. Non usare l'apparecchiatura per aspirare polveri o liquidi corrosivi (acidi o basici), infiammabili e/o esplosivi.

24. Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua, non immergere in acqua ma utilizzare esclusivamente un panno umido ad apparecchio scollegato e raffreddato. Non utilizzare detergenti di alcun tipo.

25. Non toccare mai l'apparecchio collegato al cavo di alimentazione con mani umide o bagnate e/o a piedi scalzi.

26. Non utilizzare l'apparecchio vicino ad acqua (lavandini, piscine, vasche da bagno, recipienti, ecc.) o in luoghi in cui può essere sussistente pericolo di esplosione o in presenza di sostanze tossiche e/o infiammabili.

27. Non dirigere eventuali getti di vapore verso persone e/o animali, apparecchiature elettriche e/o elettroniche collegate a rete elettrica.

28. Non spingere o tirare l'apparecchiatura dal fusto inox. Per spostare la macchina utilizzare l'apposito maniglione.

29. Non tirare il tubo della pistola vapore/acqua per spostare la macchina.

30. Qualsiasi intervento di manutenzione, riparazione, pulizia deve essere effettuato a macchina fredda con pressione "zero".

31. Al termine di ogni sessione di lavoro svuotare e pulire il fusto inox di raccolta sporco dopo aver scollegato l'apparecchio dal cavo di alimentazione. È necessario effettuare lo svuotamento/pulizia della caldaia almeno una volta al mese. Prima di effettuare tale operazione è necessario scollegare il macchinario dalla rete elettrica, attendere il raffreddamento dello stesso e svitare delicatamente di mezzo giro la valvola di sicurezza per togliere la eventuale pressione residua ancora presente all'interno della caldaia. Solo quando non è più presente vapore all'in-



terno della caldaia, posizionare un contenitore alla base del macchinario, aprire con cautela il rubinetto di scarico così da permettere la fuoriuscita dell'acqua residua. Se l'acqua non esce controllare l'uscita non sia ostruita dal calcare. In caso di formazione di calcare all'interno della caldaia è possibile inserire all'interno della stessa un bicchiere di acqua miscelata con dell'aceto. Successivamente scuotere e svuotare la caldaia risciacquando con sola acqua. Si raccomanda di non inserire alcun prodotto anticalcare.

32. Durante l'uso il tappo/valvola di sicurezza non deve essere rimosso, ma al termine dell'utilizzo è necessario svitare con cautela il tappo (di circa un giro) per togliere pressione alla caldaia.

33. Non rimuovere mai i dispositivi e le protezioni di sicurezza.

34. Prima di riempire la caldaia (nel caso di modello con ricarica manuale) staccare la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare acqua distillata o demineralizzata.

35. In caso di anomalia nel malfunzionamento (motore troppo rumoroso, pompa non funzionante, eccessivo riscaldamento o altri segnali sospetti), spegnere la macchina, scollegare la spina di alimentazione e consultare la sezione "RISOLUZIONE GUASTI" del manuale.

36. In caso di lunghi periodi di inattività, disinserita la spina di alimentazione, svuotare la caldaia e riporre la macchina in un luogo asciutto.

37. Conservare l'imballaggio originale per l'eventuale trasporto al servizio di assistenza tecnica autorizzata.

**BIEFFE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI DANNI DIRETTI E/O INDIRETTI A PERSONE, COSE O ANIMALI DOVUTE AL MANCATO RISPETTO DI TUTTE LE PRESCRIZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.**

## 2.1 SMALTIMENTO APPARECCHIO

Questo prodotto è soggetto alla direttiva 2002/96/EC del Parlamento europeo e del Consiglio dell'Unione europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE): Il simbolo del cestino barrato, presente sulla macchina, indica l'obbligo di non smaltirla come rifiuto urbano ma di consegnarla in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure di renderla al rivenditore all'atto dell'acquisto di nuova apparecchiatura equivalente. La raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio ed allo smaltimento compatibile con le esigenze ambientali, contribuisce ad evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Per informazioni dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o presso il rivenditore. Chiunque smaltisca abusivamente questo prodotto è soggetto alle sanzioni previste dalla normativa vigente in materia.



**RAEE raccolta differenziata,  
affisso sulla scatola di imballaggio.**



## 2.2 TARGHE E PITTOGRAMMI

		
Superfici che presentano un'alta temperatura	Leggere le istruzioni prima di usare l'apparecchio elettrico	Rischio di scossa elettrica
		
Indossare occhiali protettivi	Rischio di scivolamento in caso di versamento prodotti liquidi	Indossare guanti protettivi
		 <p>BOILER DRAINING TAP Warning: scald hazard do not open the draining tap when the appliance is hot</p> <p>SCARICO CALDAIA Attenzione: pericolo di ustione non aprire il rubinetto a macchina calda</p>
Caldaia in pressione non svitare il tappo e non aprire il rubinetto di scarico	Disconnettere la spina di alimentazione elettrica per isolare l'apparecchio elettrico	Spruzzo di vapore non dirigere il getto verso il corpo

## 2.3 DETERGENTI DA NON USARE

**PRONTUARIO INDICATIVO DEI CODICI DI PERICOLOSITÀ INDICATO SUI PRODOTTI DA NON UTILIZZARE CON LA MACCHINA ED I SUOI DISPOSITIVI**

**C = CORROSIVO**

**O = COMBURENTE**

**FF+ = INFIAMMABILE**

**E = ESPLOSIVO**

**TT+ = TOSSICO**

**Xi = IRRITANTE**

**N = PERICOLOSO PER L'AMBIENTE**

**Xn = NOCIVO**



## 2.4 TARGA DI IDENTIFICAZIONE (FACSIMILE)



<b>Model:</b>	BF425S "SCARPAVAPOR"
<b>Product type:</b>	STEAM GENERATOR FOR CLEANING
<b>Voltage</b>	220-230V 50-60Hz
<b>Boiler power</b>	2000W
<b>Boiler pressure</b>	5 bar
<b>Vacuum power</b>	-
<b>Dimensions</b>	25x37xh106 cm
<b>Weight</b>	33 kg
<p>Bieffe srl Strada Costa di Fagnano 3 61122 Pesaro (PU) Italy + 39 0721281857   <a href="mailto:info@bieffeitalia.it">info@bieffeitalia.it</a></p>	
2020	Made in Italy

## 3. CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchio acquistato è coperto da garanzia legale dalla data di acquisto per difetti di conformità presenti al momento della consegna del macchinario. Se l'acquirente è da considerarsi quale consumatore ai sensi della normativa vigente, la garanzia sarà estesa per un periodo di 24 mesi dall'acquisto. Per coloro che acquisiscono i macchinari tramite partita IVA il prodotto è garantito un anno per difetti già presenti dalla data di acquisto. La presente garanzia è valida nei Paesi che hanno recepito la direttiva Europea 99/44/CE, per gli altri valgono le normative vigenti in tema di garanzia. Per ottenere tale intervento in garanzia la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore ed in difetto di tale allegazione gli interventi saranno effettuati a carico dell'acquirente. Il macchinario dovrà essere fatto pervenire, nell'imballo originale, a cura dell'utente presso un centro di assistenza tecnica o rivenditore autorizzato dal costruttore. La garanzia non si applica qualora:

1. I guasti derivino da caso fortuito o da fatto imputabile a terzi o siano causati dal Cliente;
2. I difetti o danni siano stati provocati dal trasporto;
3. Ci si riferisca a parti danneggiate dal consumo e sottoposte a normale usura (ad es. parti vernicate o smaltate, manopole, maniglie, parti in plastica mobili ed asportabili, lampade, parti in vetro, tubi di gomma, cavi elettrici esterni, motori, ventole, impugnature, guarnizioni, valvole, accessori, ecc.);



4. Il macchinario sia stato installato e/o regolato in maniera erronea e/o ne sia stato fatto un uso non conforme alle indicazioni e a qualunque avvertenza o disposizione contenuta nel presente libretto;
5. Siano presenti anomalie dell'impianto elettrico o insufficiente portata dello stesso;
6. Vi sia stata trascuratezza e negligenza della manutenzione e/o pulizia del macchinario;
7. Vi siano state manomissioni di personale non autorizzato; uso improprio del macchinario; utilizzo di componenti non originali;
8. Vi sia stata manomissione del sigillo che impedisce l'accesso alle parti interne dell'apparecchio;
9. Vi sia stato un utilizzo non appropriato e non conforme alle istruzioni;

Alimentazione	220-240V 50-60Hz
Capacità caldaia	3 lt
Potenza caldaia	2000 W
Pressione vapore	5 bar
Produttività Vapore	42 g/min
Iniezione detergente	sì
Temperatura asciugatura	36°C
Sistema battericida ad ozono	0,35 gr/h
Dimensioni macchina	38x39xh110cm
Peso	33 kg

## 5. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

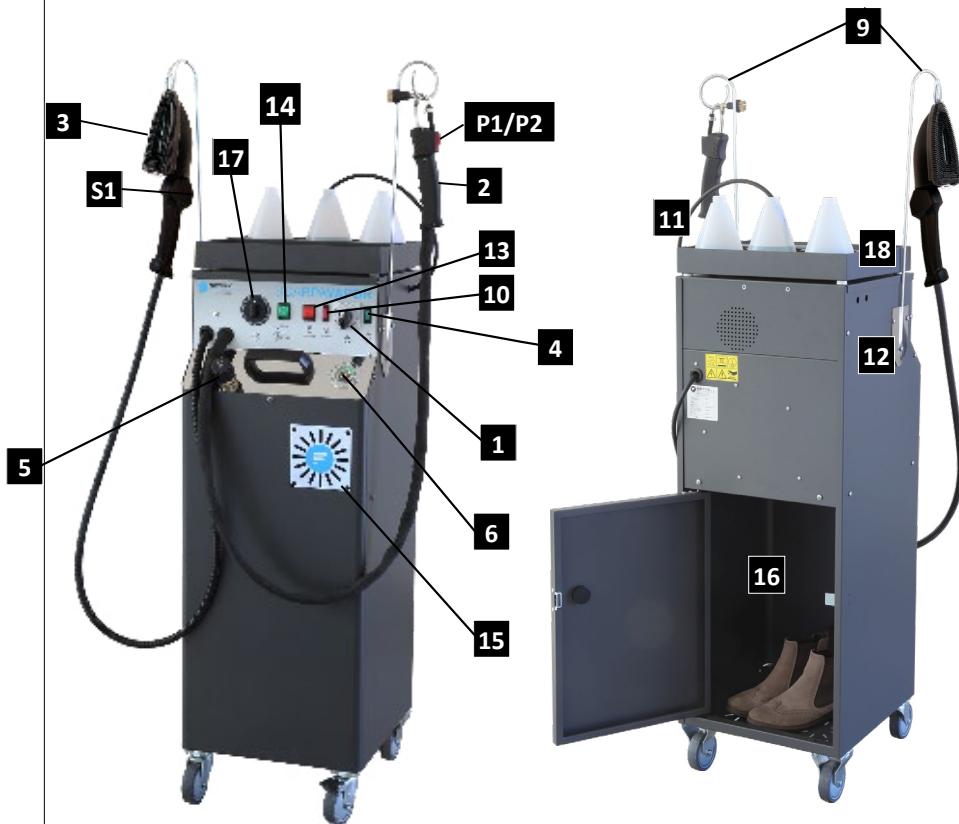
Il sistema è costituito da un generatore di vapore con caldaia in rame da 3 LT.

Come tutti i generatori di vapore BIEFFE la caldaia è in rame e le resistenze sono esterne alla caldaia e non immerse nell'acqua. Queste soluzioni tecniche permettono di eliminare i problemi di usura e di risparmiare elettricità, riducendo al minimo i tempi di attesa. Precisi strumenti, i migliori presenti sul mercato, termostato, pressostato, valvola di sicurezza e manometro, controllano automaticamente il corretto funzionamento del sistema.

Raccomandiamo di leggere attentamente le informazioni relative al modello in vostro possesso, prima dell'utilizzo. I dati, le descrizioni e le illustrazioni contenute nel seguente opuscolo non sono impegnativi. BIEFFE si riserva il diritto di apportare tutti i cambiamenti che riterrà opportuno.



## SCARPAVAPOR - MOD. BF425S



1	Interruttore generale	13	Interruttore pompa detergente
2	Pistola vapore	14	Selettore aria calda/ozono
3	Spazzola vapore	15	Ventola ozono
4	Spia pronto vapore	16	Vano asciugatura/ozono
5	Tappo di rifornimento	17	Timer ozono/aria calda
6	Manometro pressione	18	Cestello porta flaconi
9	Asta reggitubo	P1	Pulsante erogazione vapore
10	Spia accensione macchina	P2	Pulsante erogazione detergente
11	Tubo pescaggio detergente	S1	Pulsante erogazione vapore spazzola
12	Supporto reggiasta		



## 6. INSTALLAZIONE E ATTIVAZIONE

### 6.1 ASSEMBLAGGIO

1. Togliere con cautela la macchina dall' imballo. Conservare l' imballo originale per eventuali trasporti.
2. Installare le aste reggipistola e reggispazzola. Allentare le viti del supporto reggiasta (12) sul anco della macchina. Inserire l'asta (9) reggitubo in ciascun supporto. Stringere le viti di supporto.
3. Alloggiare il cestello porta flaconi (18) sopra la macchina.
4. Inserire il cavo di alimentazione alla presa di corrente.

### 6.2 MODALITÀ DI RIEMPIMENTO DELLA CALDAIA

1. Prima di iniziare a lavorare, assicurarsi che ci sia acqua nella caldaia. Prima di immettere nuova acqua scollegare la macchina dalla rete elettrica. Svitare di mezzo giro il tappo (5) per togliere pressione e calore se presenti all' interno della caldaia.
2. Quando la caldaia si è rareddata e il manometro della pressione indica lo "zero" togliere il tappo con cautela e aggiungere acqua con l'ausilio della bottiglia di riempimento in dotazione. Non riempire completamente (sono sufficienti due bottiglie di riempimento complete), dalla pistola oppure dalla spazzola potrebbero gocce di acqua insieme al vapore.
3. Non è necessario utilizzare acqua demineralizzata.
4. Fare attenzione a non fare uscire l'acqua dall' imbocco e richiudere il tappo senza stringere forte al termine dell' operazione di riempimento.

### 6.3 ATTIVAZIONE DELLA MACCHINA

1. Posizionare l' interruttore generale (1) sulla posizione "1", la caldaia della macchina inizierà a scaldarsi per produrre vapore, no ad arrivare ad una pressione di circa 5 bar, questa operazione può richiedere circa 15 minuti.

**NB: non è necessario che la pressione sia sempre di 5 bar. E normale che durante i primi utilizzi di vapore, la pressione possa calare velocemente, attendere che la pressione torni a regime.**

2. La macchina è operativa e possiamo cominciare le procedure di lavaggio.
3. Quando la macchina eroga poco vapore è/o la spia ne acqua è attiva l'acqua nella caldaia si sta esaurendo. Posizionare l' interruttore generale sulla posizione "0" e procedere al riempimento secondo le istruzioni sopra il portale.

### 6.4 SPAZZOLA VAPORE

1. Premere il pulsante rosso (S1) per erogare vapore.

### 6.5 PISTOLA VAPORE

1. Premere il pulsante rosso (P1) per erogare vapore.
2. Se necessario sostituire lo spazzolino.

### 6.6 EROGAZIONE DETERGENTE/VAPORE PISTOLA

1. Diluire il detergente in base alle specifiche che trovate sull'etichetta.
2. Versare la soluzione acqua/detergente in un flacone in dotazione.



3. Inserire il tubo di pescaggio (11) nel flacone e premere l'interruttore della pompa detergente (13) sul pannello comandi della macchina.

4. Premere il pulsante (P2) per erogare detergente, premere il pulsante (P1) per erogare vapore, premere insieme (P1) (P2) per erogare detergente miscelato a vapore.

**Importante: utilizzare detergenti consigliati da BIEFFE, in quanto testati ed approvati per un rispetto dei materiali delle calzature, per una corretta funzionalità dei componenti di Scarpa Vapor e per un rispetto dell'ambiente.**

## 6.7 ASCIUGATURA CON ARIA CALDA

1. Aprire lo sportello (16) del vano asciugatura presente sul retro della macchina.
2. Posizionare all'interno le calzature che devono essere asciugate e chiudere lo sportello.
3. Azionare l'asciugatura con aria calda selezionando "aria calda" con il selettore (14) e ruotare in senso orario la manopola del timer (17) presente sul pannello comandi della macchina. Un getto di aria calda a 36°C comincerà a soffiare nel vano di asciugatura. Durante la fase di asciugatura è possibile utilizzare gli strumenti di lavaggio (spazzola e pistola vapore)
4. La fase di asciugatura terminerà automaticamente in base al tempo che avete impostato, può essere interrotta prima girando verso sinistra la manopola del timer.
5. Per ottimizzare l'asciugatura ed il risultato di morbidezza della scarpa, si consigliano cicli di aria calda non superiori a 10/20 minuti.

## 6.8 SISTEMA DI OZONO BATTERICIDA

1. Aprire lo sportello del vano asciugatura presente sul retro della macchina (16).
2. Posizionare all'interno le calzature che devono essere trattate con ozono e chiudere lo sportello.
3. Azionare la soffiatura di ozono selezionando "ozono" con il selettore (14) e ruotare in senso orario la manopola del timer (17) presente sul pannello comandi della macchina. L'ozono comincerà a soffiare nel vano di asciugatura.
4. Durante la fase di trattamento ozono è possibile utilizzare gli strumenti di lavaggio (spazzola e pistola vapore).
5. La fase di trattamento ozono terminerà automaticamente in base al tempo che avete impostato, può essere interrotta prima girando verso sinistra la manopola del timer.
6. Terminata la fase di trattamento ozono attendere circa 2 minuti prima di aprire lo sportello del vano e ritirare le calzature.
7. Il sistema ad ozono può essere utilizzato anche con l'interruttore generale (1) in posizione 0.

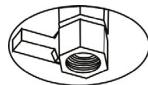
**OBBLIGATORIO: durante il trattamento ad ozono lo sportello del vano deve restare chiuso.**

**AL TERMINE DEL LAVORO DISATTIVARE LA MACCHINA. POSIZIONARE L'INTERRUTTORE GENERALE SU "0" NON LASCIARE MAI L'APPARECCHIO ACCESO INCUSTODITO ANCHE IN CASO DI ASSENZA TEMPORANEA.**



## 7. PULIZIA / MANUTENZIONE

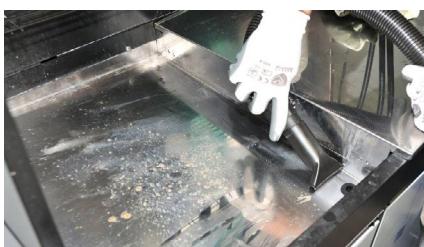
1. L' operazione di svuotamento/pulizia deve essere eettuata periodicamente secondo l' uso della macchina e almeno una volta al mese.
2. Prima di svuotare l' acqua della caldaia, scollegare la macchina dalla rete e svitare di mezzo giro il tappo di sicurezza per togliere pressione e calore dall' interno della caldaia.
3. Quando la caldaia si è rareddata, aprire il rubinetto svuotamento posizionato sotto la caldaia all' interno del vano di asciugatura/ozono. Posizionare un recipiente per la raccolta dell'acqua sotto il rubinetto di svuotamento.



*Rubinetto di scarico  
posto sotto la caldaia*

### 7.1. MANUNTEZIONE PERIODICA PIANO DI LAVORO (OPTIONAL)

1. Rimuovere la griglia dal piano di lavoro.
2. Si può pulire la vasca di raccolta, utilizzando il getto di vapore.
3. Non impiegare spugnette abrasive o prodotti graffianti che possono danneggiare il piano in acciaio.
4. Accedere al vano del banco, estrarre il tubo di scarico dalla tanica.
5. Rimuovere la tanica con l'acqua sporca.
6. Una volta scaricata e lavata accuratamente, riportarla nel vano e introdurre il tubo di scarico all'interno.





## 8. RISOLUZIONE GUASTI

ANOMALIA	POSSIBILI CAUSE	RIMEDI
<b>L'apparecchio non si accende</b>	Cavo elettrico interrotto	Contattare un centro assistenza autorizzato per la sostituzione
<b>La caldaia non va in pressione</b>	Verificare la presenza della tensione di rete	Inserire la spina su un'altra presa di corrente e ruotare l'interruttore su ON/1 e verificare la presenza della tensione di rete
	Resistenza caldaia difettosa	Contattare un centro assistenza autorizzato
<b>Non esce vapore dalle pistole</b>	Rubinetto di regolazione chiuso	Ruotare il rubinetto di regolazione in senso antiorario
	Manca pressione nella caldaia	Attendere che la pressione aumenti
	I pulsanti delle pistole o le elettrovalvole sono difettose	Contattare un centro assistenza autorizzato
<b>Dalla pistola esce vapore senza premere il pulsante</b>	Il pulsante della pistola o l'elettrovalvola è difettosa	Chiudere il rubinetto di regolazione vapore/acqua e contattare un centro assistenza autorizzato
<b>Non esce acqua dal rubinetto di scarico sotto la macchina</b>	Il rubinetto può essere intasato dal calcare	A caldaia fredda aprire il rubinetto e introdurre un cacciavite all'interno del foro per liberarlo dalle impurità
<b>Esce vapore dal tappo di riempimento con valvola di sicurezza</b>	Il tappo o la guarnizione interna sono danneggiati	Sostituire il tappo o la guarnizione con ricambi originali Bieffe



## 9. CONSIDERAZIONI SULLA PRODUZIONE DI OZONO DI SCARPAVAPOR

Sulla macchina Scarpavapor prodotta dalla Bieffe srl è installata una lampada generatore di ozono.

Sono state effettuate i seguenti test:

*Produzione Ozono all'aria aperta:*

*Luogo test: all'aria aperta, 450 mt di altezza, 80% di umidità*

*Produzione Ozono: 450mg/ora*

*Produzione Ozono in un contenitore chiuso di un litro:*

*Luogo test: lampada inserita in un contenitore chiuso da un litro con flusso d'aria di un litro/min.*

*Produzione Ozono: 20mg minuto, ovvero 1200mg/ora*

Consideriamo la ricerca di Bisbini sugli effetti dell'ozono: positivo nella neutralizzazione di odori da sostanze organiche a 0,03 ppm vol.

Il peso dell'Ozono è uguale a 1 ppm vol = 2,145 mg/lit

Per neutralizzare le sostanze organiche servono 0,03 ppm vol = 0,064 mg/lit

Secondo i due test sopra citati in un'ora si possono saturare a 0,03 ppm da 7000 a 18750 litri di aria.

Considerando il volume interno del vano asciugatura di Scarpavapor, di 210 lt, in meno di 30 minuti si possono neutralizzare gli odori da sostanze organiche (secondo lo studio di Bisbini).

### Potere disinettante e deodorante nell'aria

Diversi ricercatori, di cui ne elenchiamo alcuni, descrivono dell'effetto battericida, batteriostatico e deodorante riscontrato:

- **Wagner e Harward:** positivo a concentrazione di 0.04 - 0.06 ppm vol.
- **Ewell:** positivo a concentrazione di 0.1 - 0.2 ppm vol.
- **Elford e Van den Ende:** positivo su Streptococcus salivarius vaporizzato su piastra di vetro a concentrazione di 0.04 ppm vol.
- **Bruni e Pernice:** positivo su Serratia mercescens
- **Nagy:** positivo su batteri e muffe a 0.1 ppm vol.
- **Summer:** inibisce la crescita dei funghi
- Ceccacci: positivo a concentrazioni tollerabili per l'uomo
- **Watson:** positivo all'eliminazione di odori dal corpo umano a 0.015 ppm vol. o altre sostanze alimentari e fumo di tabacco.
- **Bisbini:** positivo nella neutralizzazione di odori da sostanze organiche a 0.03 ppm vol.
- **Durazzo:** positivo nell'eliminazione di odori provenienti dal corpo umano in camerette militari a 0.01 - 0.02 ppm vol.
- **Scassellati-Sforzolini:** distrugge l'ossido di Carbonio nei garages dal 53% al 67% con concentrazioni inferiori a 0.05 ppm vol.



## 10. CONSIGLI DI PULIZIA CON SCARPAVAPOR®



ScarpaVapor®, un' innovazione BIEFFE, da 30 anni produttori di generatori di vapore per lo stiro, la pulizia, la sanificazione e molto altro. Tutti i prodotti Bieffe sono Made in Italy, prodotti nella sede di Pesaro.

### ***Funzioni di ScarpaVapor***

#### **PISTOLA VAPORE/DETERGENTE**

- » Eroga vapore o detergente oppure vapore e detergente insieme, per le macchie più ostinate.
- » Per erogare vapore premere il pulsante rosso sulla pistola. Per erogare detergente premere il pulsante bianco sulla pistola.
- » Assicurarsi che sia presente il "detergente ScarpaVapor®" nell'apposito flacone (lettera G) e che il tubo di pescaggio sia immerso nel prodotto.
- » È possibile erogare vapore e detergente contemporaneamente premendo il pulsante rosso ed il pulsante bianco assieme.
- » È possibile applicare sulla pistola a vapore uno spazzolino con setole di diverso tipo (pvc dura, nylon media, crine morbida).

#### **SPAZZOLA VAPORE**

- » Dotata di setole morbide, eroga vapore "delicato" premendo il pulsante posto sull'impugnatura della spazzola.
- » Consigliata la pulizia dei tessuti più delicati, per la pelle liscia o scamosciata.

#### **ASCIUGATURA 36°C**

- » La macchina è dotata di un vano asciugatura scarpe che soffia aria calda a 36°C. Per attivare l'asciugatura, selezionare l'interruttore verde posto sulla macchina in posizione "ARIA CALDA" e ruotare il timer in base al tempo di asciugatura desiderato.
- » I tempi di asciugatura consigliati sono riportati nella legenda posta all'interno della macchina, visibile aprendo lo sportello di destra.

#### **OZONO**

- » La macchina è dotata di un generatore di ozono per l'abbattimento dei batteri e dei cattivi odori. Per attivare l'ozonizzazione, selezionare l'interruttore verde posto sulla macchina in posizione "OZONO" e ruotare il timer in base al tempo di ozonizzazione desiderato (almeno 30 minuti). ***N.B.: Assicurarsi che il vano di asciugatura/ozono sia sempre chiuso durante il trattamento.***
- » È possibile utilizzare l'ozonizzatore anche a macchina spenta (con interruttore generale su posizione "0"). L'ozono viene generato da un sistema a 12 volt a lampade (vita media della lampada 5000 ore) che non necessita di alcuna ricarica e non comporta quindi alcun costo



di utilizzo.

#### DETERGENTE PRETRATTANTE

- » Si applica con uno spruzzino o un panno in microfibra direttamente sulla superficie da pulire. Questo detergente è consigliato per le macchie più ostinate.
- » Per una maggiore resa lasciare agire per almeno 2 minuti prima di risciacquare.

#### DETERGENTE TAPPEZZERIA

- » Si applica con uno spruzzino direttamente sulla superficie da pulire. Più aggressivo rispetto al detergente pretrattante.
- » Usare con attenzione e diluire 1:50 con acqua per pulire tessuti più delicati o il pellame.

#### DETERGENTE SCARPAVAPOR

- » Si inserisce nell'apposito flacone (G), posto sopra la macchina, nel quale si immerge il tubo di pescaggio che esce dal fianco superiore della macchina.
- » Questo detergente viene erogato tramite la pistola vapore/detergente premendo il pulsante bianco posto su di essa.
- N.B.: prima di spruzzare i detergenti o la schiuma, è consigliabile spazzolare a vapore la superficie da pulire. In questo modo si ammorbidisce il tessuto/pelle ed il detergente riesce a penetrare più a fondo.

Con ScarpaVapor® è possibile trattare tutti i tipi di materiali presenti in scarpe, borse, stivali sportivi, caschi, guanti, giacche da moto. Ecco alcuni esempi:

#### Gomma

- » Per la pulizia della gomma (es. suola scarpa) utilizzare la pistola vapore sfregando con lo spazzolino.
- » Se lo sporco è molto ostinato, è possibile erogare detergente insieme al vapore direttamente dalla pistola.
- » Per il risciacquo della suola utilizzare solo vapore.

#### Tessuto/Sintetico

- » È possibile trattare il tessuto/sintetico con la pistola vapore o la spazzola vapore in base al tipo di sporco.
- » Se lo sporco è molto ostinato trattare la zona con il detergente pretrattante poi con la schiuma detergente. E' consigliabile un risciacquo finale con la spazzola a vapore e poi con l'impugnatura vapore/aspirazione.
- » Eseguire l'asciugatura nel vano 36°C, verificando lo stato del tessuto ogni 15 minuti. Questo per preservare la morbidezza del materiale

#### Pelle/Camoscio/Nabuk

- » È consigliabile pulire la pelle con la spazzola vapore per un'azione delicata e per ammorbidente il materiale. Se necessario usare la pistola vapore per macchie più ostinate.
- » Al termine della pulizia, nebulizzare il prodotto finitura protettiva tramite apposita pistola.
- » Eseguire l'asciugatura a 36°C per massimo 10 minuti, se la scarpa risulta ancora umida lasciare asciugare a temperatura ambiente. Questo per preservare la morbidezza del materiale. Al termine dell'asciugatura, è possibile spazzolare il camoscio per sollevare il pelo ed ammorbidente il materiale.

#### Interno scarpa

- » È possibile eseguire la pulizia dall'interno scarpa attraverso la pistola vapore e l'impugnatura vapore/aspirazione. Utilizzare la speciale bocchetta arrotondata per arrivare in qualsiasi punto.



## 1. CONTENTS OF THE PACKAGE

Once received the package, check for the following parts:

- n.1 Steam generator with steam gun and steam brush
- n.1 Basket for accessories
- n.2 Rod support for gun/brush
- n.2 Bottle for detergent
- n.2 Brush for steam gun
- n.1 Detergent scarpavapor 1lt
- n.1 Pretreat-detergent scarpavapor 1lt
- n.1 Bottle to fill the boiler
- n.1 Gasket ¾
- n.1 Stretcher for shoes
- n.1 Use and maintenance manual

In case of mismatch, you must immediately inform Bieffe srl. For any contact with Bieffe srl, with its service centers or dealers, please refer to the type of machine, serial number (eg Mod. SCARPAVAPOR Cod. BF425S n. serial ...) applied to the back of the machine.

INCLUDED ACCESORIES	
	<b>RIP0914</b> STEAM GUN BIEFFE - SCARPAVAPOR 2 MICROS
	<b>COF2415</b> CORD HOLDER W/CURLY TIP 55 CM
	<b>RIP0921</b> STEAM BRUSH F/SCARPAVAPOR
	<b>COP2001</b> STEAM NEBULIZER BOTTLE
	<b>RIP7002</b> STRETCHER F/SHOES
	<b>RIP1490</b> PRETREATING DETERGENT F/SCARPAVAPOR – 1 LT
	<b>RIP1489</b> DETERGENT SCARPAVAPOR READY TO USE – 1 LT
	<b>K2</b> BOTTLE SAFEDROP 1200 CC
	<b>RIP6001</b> MICROFIBER CLOTH 300GSM- 400x400 MM
	<b>AR3</b> GASKET F/SAFETY CAP 3/4 GAS F.



## OPTIONAL ACCESSORIES

	<b>RIP5224</b> SMALL BRUSH DIAM. 25 MM. SPV M10 – PEKALON BRISTLES		<b>RIP5225</b> SMALL BRUSH DIAM. 25 SPV M10 – NATURAL BRISTLES
	<b>RIP5221</b> SMALL BRUSH DIAM. 25 MM M10 – PVC BRISTLES		
	<b>BF427</b> SPEEDY FOAM – FOAM GENERATOR WITH BRUSH		<b>RIS1102</b> SILICONE FRAME F/STEAM BRUSH BIEFFE
	<b>RIP5187</b> TRIANGULAR BRUSH DIAM. 70 1/8F – NATURAL BRISTLES		<b>RIP2011</b> VACUUM CLEAN 1000W – DR. 240 W/HOSE F/SCARPAVAPOR RIP2010
	<b>RIP2010</b> OPERATING DESK FOR SCARPAVAPOR		<b>RIP5223</b> SMALL BRUSH DIAM. 25 MM. M10 – BRASS BRISTLES
	<b>RIP5222</b> SMALL BRUSH DIAM. 25 MM. M10 – STEEL BRISTLES		<b>RIP1505</b> DETERGENT SPECIAL F/ INTERIORS W/ ENZYME – 5 KG
	<b>RIP1434</b> DETERGENT F/ UPHOLSTERY "SPECIALE INTERNI" – 5 KG		<b>RIP5188</b> NEBULIZER WITH BOTTLE
	<b>RIP1485</b> FINISHING PROTECTION DETERGENT – 5 KG		<b>RIP1483</b> PRETREATING DETERGENT F/SCARPAVAPOR – 5 KG
	<b>RIP1482</b> DETERGENT F/SCARPAVAPOR – 5 KG PURE		<b>RIP5227</b> FITTING F/SMALL BRUSH M1 1/8M



## 2. OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

### ATTENTION:

Before using the machine, please read carefully all the safety and operating instructions as described in this manual. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

1. This appliance is intended for the sole use it is designed for, the manufacturer cannot be held responsible for eventual damages for improper use.
2. The fair use of this appliance is exclusively the one described in this instruction manual
3. After the removal of the package make sure of the appliance's integrity. Eventual damages must be reported immediately to the seller.
4. This appliance is not intended for outdoor use or for environments with freezing risks.
5. This appliance must be placed and used on a flat stable surface
6. Before the use, check for visible damages. Never put the machine into operation in case of damages and/or water loss and/or fall. In this case the machine must be sent to the proper service centre: the security standards could be compromised and the use could be dangerous.
7. The use of this machine is forbidden to children and anyone not aware of the risks connected to its use.
8. Do not leave the machine unattended when children or anyone not aware of the risks or animals are around.
9. Children or anyone not aware of the risks are forbidden to use the packaging or any of its parts: risk of choking.
10. Do not leave the machine powered when not necessary, once ended the usage, turn off the switches and unplug the machine.
11. Connect the machine to an electric outlet compatible with the plug included, checking its integrity. Only if necessary, use only CE branded plugs/extension cables in compliance with European norms and/or properly set and with a grounding system.
12. Any type of maintenance and/or cleaning must be performed with the machine off, cooled and unplugged.
13. Use only original spare parts and accessories.
14. Installation, maintenance and repairing must be performed by qualified personnel authorized by the manufacturer.
15. Before connecting the appliance verify that the line voltage matches with the data written on the label on the back; if you are not sure of your line voltage, apply to qualified personnel.
16. The electrical system to which the appliance will be connected must be wired and supplied with a residual current device (lifeline wiring) and an earthed conductor lead, mandated by law. Make sure of these security basic requirements, and if in doubt, contact a qualified technician. The manufacturer is not responsible for eventual damages to persons and/or things caused by absence or malfunction of the residual current device or the earthed conductor lead.
17. Safe functioning is guaranteed only when the appliance is connected to the public



power grid, with a 3 poles plug (no fixed connection). Once connected, the plug must be accessible so it can be unplugged in case of need.

19. To avoid damages, the connection data on the machine plate (protection, frequency, voltage) must match with the ones of the power grid to which the machine will be connected. In case of doubt apply to a qualified technician.

20. When showing even small signs of damage, replace the power cable with one of the same type (available to the authorized technical assistance). The replacement must be done only by authorized personnel or the technical assistance authorized by the manufacturer.

21. The security stopper/security valve must be replaced every 3 years from the first ignition.

22. With some of our machines, it is possible to dispense detergents as well. It is recommended not to pour foaming detergents inside the dedicated tank, the foam might get into the vacuum motor breaking it up.

23. For all models, do not pour detergents, chemicals, acids, solvents, corrosive or toxic substances, perfumes etc. inside the boiler, pour only water. Before this operation verify the machine is off and unplugged.

24. Do not use the machine to remove dust or corrosive liquids (acids or bases), inflammable and/or explosives.

25. Do not clean the machine by water spraying, do not dip into water, use only a wet cloth with the machine off, unplugged and cooled. Do not use any type of detergents.

26. Never touch the machine while plugged with wet hands and/or barefoot.

27. Do not use the machine next to water (sinks, pools, bathtubs, containers, etc.), in places with a certain danger of explosion or presence of toxic/inflammable substances.

28. Do not run steam jet towards people and/or animals and electrical or electronic plugged equipment.

29. Do not push or pull the machine from the steel drum. To move it use the dedicated handle.

30. Do not pull the steam/water gun hose to move the machine.

31. To perform any maintenance, repair, cleaning work the machine must be unplugged, cool, and the boiler at "zero" pressure.

32. At the end of every working session unplug the machine then empty and clean the dirt-gathering steel drum. The emptying and cleaning of the boiler must be done at least once a month. Before doing it, unplug the machine, let it cool and gently unscrew half-round the security valve to remove eventual residual pressure inside the boiler. When the boiler is empty, place a container at the feet of the machine and open gently the drain valve to let the residual water get out. If no water comes out check the output for lime-scale. In case of lime-scale inside the boiler, it is possible to pour inside it a glass of water mixed with vinegar. Then shake and empty the boiler, then rinse with water. It is recommended not to use any anti-lime-scale products.

33. While using the machine, the stopper/security valve must never be removed. At the end of the usage it is necessary to unscrew with caution the security valve (one turn) to remove pressure from the boiler.

34. Never remove security and protection devices.

35. Before filling the boiler (manual loading models) unplug the machine. Do not use



distilled or demineralized water.

36. In case of anomalies while working (too noisy motor, not working pump, excessive heating or other suspicious signals), turn off the machine, unplug the power cable and see the chapter "TROUBLESHOOTING".

37. In case of long periods of inactivity, unplug the machine, empty the boiler and keep the machine in a dry place.

38. Keep the packaging also for the eventual transport to the authorized technical assistance service.

**BIEFFE IS NOT RESPONSIBLE FOR DIRECT OR INDIRECT DAMAGES TO PEOPLE, THINGS OR ANIMALS FOLLOWING THE DISREGARD OF THE REQUIREMENTS INCLUDED IN THIS MANUAL.**

## 2.1 DISPOSAL OF THE DEVICE

This product is subject to the 2002/96/EC Directive of the European Parliament and of the Council of the European Union concerning the waste of electrical and electronic equipment (WEEE). Use the appropriate local collection facilities WEEE for the disposal of this product or comply with current regulations. The strikethrough waste bin icon on the machine, means the obligation not to dispose the machine as urban waste, but to deliver it to a centre for separate collection of electrical and electronic equipment, or to exchange it buying a new similar equipment to the seller. The separate waste collection take the waste for being recycled and properly disposed in accordance with the environment's needs. It helps to prevent negative effects on the environment and human health, caused by dangerous substances or their improper use. For detailed information about the available waste collection systems address to your local waste disposal service or to the seller. Anyone who illegally disposes this products is subject to the penalties as prescribed by applicable regulations.



**WEEE separate collection,  
posted on the packaging box.**



## 2.2 PLATES AND PICTOGRAMS

<b>Surfaces presenting a high temperature</b>	<b>Read the instructions before using the electrical appliance</b>	<b>Electric shock risk</b>
<b>Wear protective goggles</b>	<b>Risk of slipping in case of spillage of liquid products</b>	<b>Wear protective gloves</b>
		<p><b>BOILER DRAINING TAP</b> Warning: scald hazard! Do not open the drain tap when the appliance is hot</p> <p><b>SCARICO CALDAIA</b> Attenzione: pericolo di ustione non aprire il rubinetto a macchina calda</p>
<b>Pressurized boiler do not unscrew the cap and do not open the drain cock</b>	<b>Disconnect the power supply plug to isolate the electrical appliance</b>	<b>Spray of steam do not direct the jet towards the body</b>

## 2.3 DETERGENTS NOT TO BE USED

## INDICATIVE HANDBOOK OF THE CODES OF DANGEROUSNESS SHOWN ON THE PRODUCTS NOT TO BE USED WITH THE MACHINE AND ITS DEVICES

**C = CORROSIVE****O = OXIDIZING****FF+ = INFLAMMABLE****E = EXPLOSIVE****TT+ = TOXIC****Xi = IRRITANT****N = DANGEROUS FOR THE ENVIRONMENT****Xn = HARMFUL**



## 2.4 IDENTIFICATION PLATE (MODEL)



<b>BIEFFE FARINELLI</b>			
Power Supply Alimentazione	220/230 V 50/60 Hz	Potenza appendice asciug. Drying out.area power	150W
Volume caldaia Boiler capacity	2,8 lt	Max drying temp. Temp. max asciugatura	40°C
Boiler power Potenza caldaia	2200W	Vacuum hood power Potenza cappa aspirante	150W
Boiler pressure Pressione caldaia	5 bar	Potenza aspiraliquidi Vacuum Power	1200W
Boiler filling system Ricarica caldaia	AUTO	Compressed air max pressure input Pressione max ingresso	2,8 lt
Drying van power Potenza vano asciugatura	150W	aria compressa	
N.		Made in Italy	

## 3. WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

The purchased appliance is covered by a legal warranty from the day of purchase in matter of lack of conformity present at the moment of delivery. If the buyer is to be considered as consumer in accordance with current legislation, the warranty will be extended to 24 months from the purchase. For those who buy the machinery using VAT the product is guaranteed one year for defects already present at the date of purchase. This warranty is valid in the countries that follow the European directive 99/44/CE, the other countries will apply their current laws in matter of warranty. Warranty claims are only accepted when the date of purchase is proven by a valid document, fiscally effective, issued from the seller. Without this document the interventions are entirely borne by the purchaser. The machine must be returned in the original package by the user, to a technical service centre or a seller authorized by the manufacturer.

The guarantee will not be applied in the following cases:

1. Failures are caused by fortuitous events, caused by a third party or by the Customer;
2. Failures or damages are due to the transport.
3. The parts for which the guarantee is requested are damaged by the consumption and subjected to normal wear and tear (e.g. painted or enamelled parts, knobs, handles, movable or removable plastic parts, lamps, glass parts, rubber hoses, external electric cables, engines, fans, handles, gaskets, valves, accessories, etc.);
4. The machine has been incorrectly installed and/or set and/or it is not used in conformity with the instructions or norms contained in this manual;
5. Failures or anomalies of the electrical system or its limited range;
6. Neglect and carelessness in maintenance and/or cleaning of the machine;
7. Tampering caused by unauthorized personnel; improper use of the machine; use of non-original parts;
8. Breakup of the seal that prevents the access to the internal parts;
9. Inappropriate use and not in compliance with the instructions;
10. Failures and/or faults not caused by manufacturing faults.



## 4. TECHNICAL DATA

Power	220-240 V - 1Ph - 50/60 Hz
Boiler capacity	3 lt
Boiler power	2000 W
Boiler pressure	5 bar
Steam production	42 g/min
Detergent injection	yes
Dry temperature	38°C
Ozone bactericidal system	0,35 gr/h
Dimensions	90x62xH182
Weight	116 Kg

## 5. MACHINE DESCRIPTION

“SCARPA VAPOR” is an appliance for the cleaning and maintenance of footwear. It consists of a steam generator with 3 LT boiler. As all steam generators BIEFFE the boiler is made of copper and the resistances are external to the boiler, not in the water.

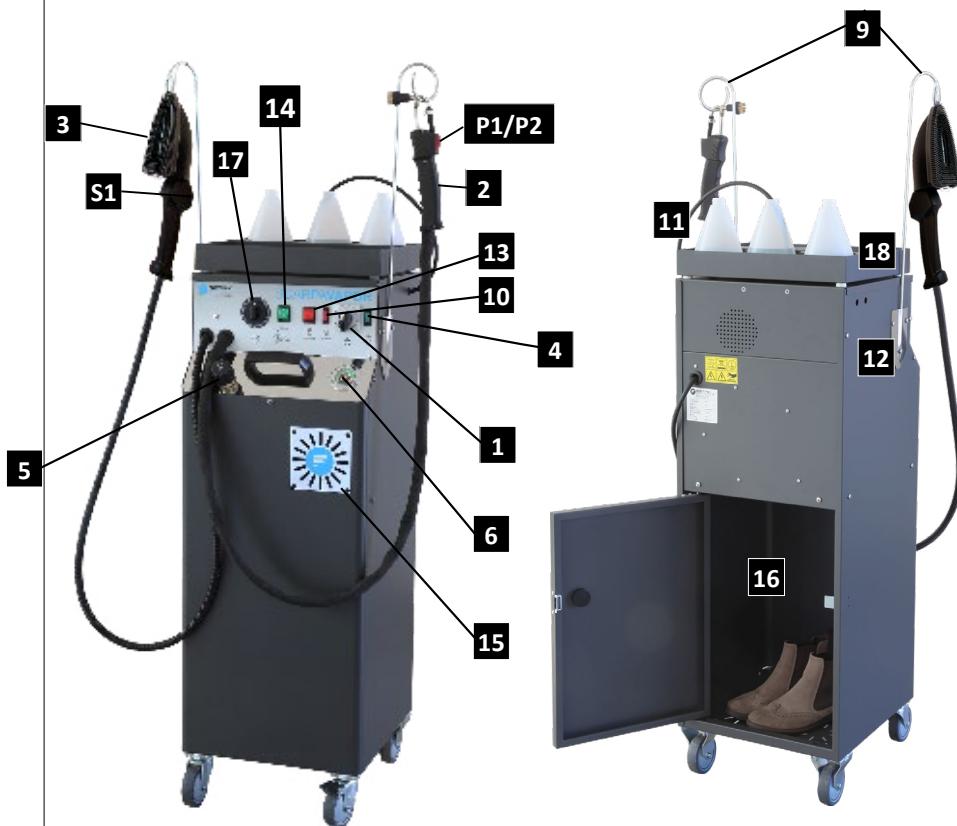
The copper boiler with external heating element has the following advantages:

- it does not wear out
- it gets to pressure very quickly thereby effecting a considerable saving energy
- all water contained in the boiler can be utilized.

The complete emptying out of the boiler allows an accurate cleaning. Precise devices (thermostat, pressurestat, max. pressure valve) guarantee the maximum safety by controlling automatically the correct functioning of the appliance.



## SCARPAVAPOR - MOD. BF425S



1	General switch	13	Detergent pump switch
2	Steam gun	14	Hot air/ozone selector switch
3	Steam brush	15	Ozone fan
4	Warning light ready steam	16	Drying/ozone compartment
5	Safety cap	17	Ozone/hot air timer
6	Pressure manometer	18	Accessories basket
9	Rod	P1	Steam button
10	Power indicator lamp	P2	Detergent button
11	Detergent hose	S1	Steam brush button
12	Rod holders		



## 6. SETTING UP

1. Carefully remove the appliance from the carton. Keep the original packaging for possible transport.
2. Install the brush and the steam gun holders. Loosen the screws of rod holders (12) on the sides of the appliance and insert the rods (9). Tighten the screws.
3. Take the accessories basket (18) (from the drying compartment (16)) and place it above the machine.
4. Place the detergent bottle in the accessories basket. Insert the detergent tube (11) in the bottle.
5. Place the dirt collector bottle in the accessories basket. Connect the dirt collector tubes to the bottle. The color edge of the tube must match with the bottle inlets.
6. Place the steam brush (3) and the steam gun (2) on their holders.
7. Fill in the boiler through safety cap (5) with water, be sure the draining tap is closed. Screw the safety cap, do not overtighten.
8. Plug the power cord into a grounded electrical outlet.
9. Turn on position "1" the general switch (1). Power indicator lamp (10) lights up. The boiler in the appliance will start to heat and produce steam. When the steam ready indicator lamp (4) lights up the appliance is ready to operate.
10. This may take about 15 minutes.
11. The steam ready indicator lamp will go on and off, depending on the pressure inside the boiler. When the appliance provides little steam, the boiler is running out of water. Turn the general switch on position "0" and proceed the filling according to the instructions above.

### 6.1. STEAM BRUSH

1. Press the red button (S1) to produce steam.

### 6.2. STEAM GUN

1. Press the red button (P1) to get steam.
2. Replace the bristles on the brush if necessary.

### 6.3. DRYING SYSTEM

1. Open the door of the drying/ozone compartment (16) on the back of the appliance.
2. Place the shoes to be dried inside and close the door.
3. Switch on position II the ozone and drying switch (14) and turn the timer knob (17) clockwise to operate the blowing of hot air. A jet of warm air up to 37° C will blow in the drying compartment.

### 6.4. OZONE SYSTEM FOR ELIMINATION OF BACTERIA AND BAD SMELLS

1. Open the door of the drying/ozone compartment (16) on the back of the appliance.
2. Place inside the shoes to be treated with ozone and close the door.
3. Switch on position I the ozone and drying switch (14) and turn the timer knob (17) clockwise to operate the blowing of ozone. A jet of ozone will blow in the ozone/drying compartment.

**MANDATORY: during the ozone treatment the compartment door must be closed.**

4. During the ozone treatment it is possible to use the steam brush and the steam gun.
5. The ozone treatment will end automatically according to the timer setting.
6. After the ozone treatment wait about 2 minutes before opening the door and pick up the shoes.

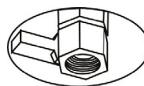


WHEN FINISHED WORKING, TURN OFF ALL THE SWITCHES, UNPLUG THE APPLIANCE AND KEEP IN A DRY PLACE.

## 7. MAINTENANCE

### 7.1. EMPTYING/CLEANING THE BOILER

1. Unplug the machine and unscrew the safety valve cap (5) counterclockwise half a turn to release all pressure in the boiler.
2. When the boiler is cold and not under pressure, open the draining tap (5) under the machine and pour out the water from the boiler.
3. It is not necessary to pour out all remaining water each time you finish cleaning. Emptying/cleaning operations should be done once a month (or more according to the use).



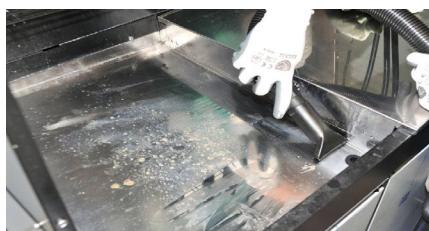
*Draining tap placed  
under the boiler*

### 7.2. CLEANING OF THE WORKING BENCH (OPTIONAL)

1. Remove the grill from the worktop.
2. Use a steam jet to clean the collection tank.



3. Do not use abrasive sponges or scouring products that can damage the steel table.



4. Open to the right-sided compartment and remove the exhaust hose from the tank.
5. Remove the tank with dirty water.
6. Once drained and carefully washed the tank, place it inside the compartment and put the exhaust hose in it..





## 8. TROUBLESHOOTING

MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTIONS
<b>The device does not turn on</b>	Electric cable interrupted	Contact an authorized service centre for replacement
<b>No pressure inside boiler</b>	Check the presence of the network voltage	Insert the plug into another socket and turn the switch to ON / 1 and check for network voltage
	Faulty boiler resistance	Contact an authorized service centre
<b>No steam comes out of the guns</b>	Adjustable knob closed	Turn the regulation tap counter clockwise
	Pressure failure in the boiler	Wait until the pressure increases
	The buttons on the guns or the solenoid valves are faulty	Contact an authorized service centre
<b>Steam comes out of the gun without pressing the button</b>	The gun buttons or the solenoid valves are faulty	Close the steam / water control tap and contact an authorized service centre
<b>No water comes out of the draining tap under the machine</b>	The tap can be clogged with limescale	When the boiler is cold open the tap and insert a screwdriver inside the hole to free it from impurities
<b>Steam comes out of the filler cap with safety valve</b>	The cap or the inner seal is damaged	Replace the cap or the gasket with original Bieffe spare parts



## 9. USEFUL INFORMATION ABOUT SCARPAVAPOR OZONE PRODUCTION

The Scarpavapor, machine produced by Bieffe srl is equipped with an ozone generating lamp.

The following tests were carried out:

*Ozone production at the open air:*

*The test took place: at the open air, 450 mt of hight, 80% of humidity*

*Ozone production: 450mg/hour*

*Ozone production in a closed tank of one litre:*

*Place of the test: lamp placed in a closed one litre tank with a litre/min airflow.*

*Ozone production: 20mg/min, or 1200mg/hour*

We consider Bisbini's research on the effects of ozone: positive in the neutralization of odors from organic substances to 0,03 ppm vol.

The weight of Ozone is equal to 1 ppm vol = 2,145 mg/l

In order to neutralize the organic substances we need 0,03 ppm vol = 0,064 mg/l

According to the two above mentioned tests, in one hour 0,03 ppm from 7000 to 18750 litres of air can be saturated.

Considering the internal volume of Scarpavapor drying compartment, of 210 lt, in less of 30 minutes it is possible to neutralize odors from organic substances (according to the Bisbini study).

### Disinfectant and deodorant power in the air

Several scientists, here we list some of them, observed and described the bactericidal, bacteriostatic and deodorising effects:

- **Wagner and Harward:** positive in concentration 0.04 - 0.06 ppm vol.
- **Ewell:** positive in 0.1 - 0.2 ppm vol. concentration.
- **Elford and Van den Ende:** positive on glass plate vaporised with Streptococcus salivarius, in concentration 0.04 ppm vol.
- **Bruni and Pernice:** positive on Serratia mercescens
- **Nagy:** positive on bacteria and mold in 0.1 ppm vol.
- **Summer:** inhibit the growth of fungus.
- **Ceccacci:** positive in tolerable concentration for humans.
- **Watson:** positive in odour elimination from the human body in 0.015 ppm vol. or other food substances and tobacco smoke.
- **Bisbini:** positive in neutralizing odours from organic substances in 0.03 ppm vol.
- **Durazzo:** positive in neutralizing odours coming from human body in military dormitories in 0.01 - 0.02 ppm vol.
- **Scassellati-Sforzolini:** destroys carbon monoxide inside garages from 53% to 67% in concentrations lower than 0.05 ppm vol.



## 10. CLEANING TIPS FOR SCARPAVAPOR



BIEFFE has been a manufacturer of steam generators for ironing, cleaning, sanitizing and much more, for over 30 years. ScarpaVapor is a real innovation in steam cleaning: cares about our environment encouraging reconditioning and the use of steam, protecting our water resources, and creates new business opportunities. All BIEFFE products are Made in Italy, totally manufactured in our factory in Pesaro.

### ***Functions od ScarpaVapor***

#### **STEAM/DETERGENT GUN**

- » It delivers steam o detergent or steam and detergent together, for the most difficult stains.
- » For delivering steam press the red button on the gun. For delivering detergent press the white button on the gun.
- » Make sure that the "ScarpaVapor" detergent is present in the appropriate bottle (letter G) and the recharging hose is immersed into the product.
- » It is possible to deliver steam and detergent at the same time by pressing the red button and the white button together.
- » On the steam gun you can apply a brush with different types of bristles (hard pvc, medium nylon, soft horsehair).

#### **STEAM BRUSH**

- » It is equipped with soft bristles and delivers "gentle" steam by pressing the button on the brush handle.
- » Recommended for cleaning more delicate fabrics, for smooth or suede leather.

#### **DRYING 36°C**

- » The machine is equipped with a shoe drying compartment that blows hot air at 36°C. To operate the dryer, set the green switch on the machine on position "WARM AIR" and turn the timer according to the desired drying time.
- » The suggested drying time, per item, shoe model and material, is written on the panel machine that you can find opening the door on the right.

#### **OZONE**

- » The machine is equipped with an ozone generator to kill bacteria and eliminate the bad smell. To operate the ozone function, set the green switch on the machine on position "OZONE" and turn the timer according the desired time (at least 30 minutes).  
N.B.: be sure the door of the drying/ozone compartment is always closed during its use.
- » You can use the ozone function even when the machine is off (with the main switch on



position "0"). The ozone is generated by a 12 volts lamp device (lamp average lasting life is 5000 hours) that does not need to be recharged, so its use is costless.

#### PRETREATING DETERGENT

- » It can be applied using a spraying bottle or microfiber cloth, directly on the shoe. It is suggested to remove the most stubborn stains.
- » For a better performance, let it act for at least 2 minutes before rinsing.

#### DETERGENT FOR UPHOLSTERY

- » It can be applied using a spraying bottle, directly on the surface that needs to be cleaned. It's more aggressive than the pretreating detergent.
- » Use it carefully, dilute with water 1:50 to clean delicate fabrics and leather.

#### SCARPAVAPOR DETERGENT

- » Fill in the provided bottle (G), located on the machine shelf, with the detergent, insert the loading hose coming from the upper side of the machine, into the bottle.
- » It is injected through the steam/detergent gun pressing its white button *N.B.: before spraying any detergent or foam, we recommend to steam brush the surface that needs to be cleaned. In this way the fabric / leather becomes softer and the detergent can filter deeper into its fibers.*

Using ScarpaVapor you can treat all sorts of materials, shoes bags, sport boots, helmets gloves, motorbike jackets are made of.

Here below some examples:

#### Rubber

- » To clean the rubber parts (such as the sole shoe) use the steam gun and scrub with the small attached brush.
- » In case of stubborn dirt, you can inject, through the gun, steam and detergent at the same time.
- » To rinse the sole, use steam only.

#### Fabrics/Synthetic

- » It can be cleaned using the steam gun or the steam brush depending on how dirty the item is.
- » In case of stubborn dirt, clean it applying the pretreating detergent first, and then use the foam. A final rinsing using the steam brush or the steam & vacuum nozzle is recommended.
- » Dry in the provided compartment at 36°, checking the fabrics status each 15 minutes in order to keep the original material softness.

#### Leather/Suede/Nabuk

- » We recommend to clean the leather using the steam brush with a delicate action to soften the material. If necessary, use the steam gun to remove stubborn stains.
- » Once cleaned, nebulize the protective finishing through the provided gun.
- » Dry at 36°C for maximum 10 minutes. If the shoe is still wet, let it dry at the room temperature. This allows to keep the original material softness. Once the shoe is dry, you can brush the suede to raise the bristles and soften the material.

#### Shoe Interior

- » You can clean the shoes interior using the steam gun and the steam & vacuum flexible hose with handle. Use the provided special round nozzle to reach the whole shoes interior.





**BIEFFE<sup>®</sup>**  
FARINELLI

Bieffe S.r.l.  
Via Costa Fagnano 3, 61122 Pesaro (PU), Italy  
T +39 0721281857 | F +39 0721281880  
info@bieffeitalia.it | www.bieffeitalia.it  
P.IVA 02078000417

## DICHIARAZIONE C.E. DI CONFORMITÀ E.C. DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION C.E. DE CONFORMITÉ

L'azienda: | The company: | La société:

**BIEFFE s.r.l.**  
Strada Costa Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI  
61122 PESARO ITALY  
Tel. 0721281857 Fax. 0721281880

dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti:  
declares under its own responsibility that the products:  
declare sous sa responsabilité que les produits:

**Generatore di vapore per la pulizia  
Steam generator for cleaning  
Générateurs de vapeur pour le nettoyage**  
- SCARPAVAPOR Cod. BF425

Rispondono ai requisiti essenziali delle direttive EC:  
The products complies with the requirements of EC directives:  
Ils sont correspondant aux qualités essentielles de la réglementation Européenne:

<b>Compatibilità elettromagnetica   Electromagnetic compatibility   Compatibilité électromagnétique</b>	
CEI EN 55014-1:2017	CEI EN 55014-2:2016
CEI EN 61000-3-2:2015	CEI EN 61000-3-3:2014/EC:2014/EC:2016
<b>Sicurezza elettrica per Ferri/Caldaia da stiro   Electrical safety for irons/boilers   Sécurité électrique pour fers/chaudière à repasser</b>	
CEI EN 60335-1: 2013/EC:2014/A11:2015	CEI EN 60335-2-3(2016)
<b>Sicurezza elettrica per pulitrici a vapore   Electrical safety for steam cleaners   Sécurité électrique pour les nettoyeurs à vapeur</b>	
CEI EN 60335-1: 2013/EC:2014/A11:2015	CEI EN 60335-2-54: 2009/A11:2013

Pesaro, 01/04/2020

Firma

Signature

Signature

Luciano Farinelli

Amministratore unico e custode del fascicolo tecnico, custodito presso:

Sole Director and Manager of the technical file held by:

Administrateur général et gardien du dossier technique, conservée par:

**BIEFFE s.r.l.**

Strada Costa di Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI  
61122 PESARO ITALY



Bieffe S.r.l. - Via Costa Fagnano 3  
61122 Pesaro (PU), Italy  
[www.bieffeitalia.it](http://www.bieffeitalia.it)

T +39 0721281857 | F +39 0721281880 | [info@bieffeitalia.it](mailto:info@bieffeitalia.it)

**Centri Assistenza per l'Italia:**  
<https://www.bieffeitalia.it/vendita-e-assistenza/>

Follow us:

